

SLOVARČEK STROKOVNIH IZRAZOV ZA PODROČJE GOTOVINSKO POSLOVANJE

ANGLEŠKI IZRAZ	SLOVENSKI PREVOD	OPOMBE
<b>A</b>		
<b>anti-copying device</b>	naprava za zaščito pred kopiranjem	
<b>anti-theft device</b>	protiropna naprava	
<b>ATMIA - ATM industry association</b>	združenje za bankomatsko poslovanje	
<b>ATMs - Automated Teller Machines</b>	bančni avtomat	
<b>authenticity</b>	pristnost	
<b>B</b>		
<b>back</b>	hrbna stran	
<b>banknote</b>	bankovec	
<b>banknote allocation key</b>	ključ za alokacijo bankovcev	
<b>BAMs - banknote authentication machines</b>	naprave za preverjanje pristnosti bankovcev	Naprave za preverjanje pristnosti bankovcev preverijo pristnost eurobankovcev.
<b>BANCO - Banknote Committee</b>	odbor za bankovce pri ECB	
<b>banknote handling machine</b>	naprava za obdelavo bankovcev	Pomeni napravo, ki jo upravljajo stranke, ali napravo, ki jo upravljajo zaposleni.
<b>banknote issuance</b>	izdajanje bankovcev	
<b>banknote migration</b>	migracija bankovcev	
<b>banknote paper</b>	papir bankovca	
<b>BPMs- banknote processing machines</b>	naprave za sortiranje bankovcev	Naprave za sortiranje bankovcev preverijo pristnost in primernost eurobankovcev.
<b>banknote series</b>	serija bankovcev	
<b>bench mark</b>	referenčni nivo	
<b>bicolour coin</b>	dvobarvni kovanec	
<b>BSR mechanisms - Balance Sheet Relief mechanisms</b>	vzpostavitev mehanizma, ki bi ob upoštevanju primerov dobre prakse v članicah pripeljal do minimiziranja stroškov pri procesiranju z gotovino	Naloge delovne skupine Balance Sheet Relief (EPC - ESTA): racionalizacija distribucije gotovine, analizirati gotovinski cikel, izvajati aktivnosti za zaščito evra (uredba 1338/2001 Okvir za recikliranje), proučiti vlogo BA pri izdaji gotovine v obtok...
<b>BQM system - business quality management</b>	sistem vodenja kakovosti	

**C**

<b>cash dispenser</b>	avtomat za dvig gotovine	Pomeni samopostrežno napravo, ki na podlagi uporabe bančne kartice ali drugih sredstev izda eurobankovce javnosti in bremeni bančni račun, na primer bankomat, ki izda gotovino. Kot avtomati za dvig gotovine štejejo tudi samopostrežne blagajne.
<b>cash handlers</b>	obdelovalci gotovine	Pomenijo institucije in gospodarske subjekte.
<b>cash handling</b>	obdelava gotovine	
<b>cash-handling machine</b>	naprava za obdelavo gotovine	
<b>CIMs - cash-in machines</b>	vplačilni avtomati	Vplačilni avtomati strankam omogočajo, da z uporabo bančne kartice ali drugih sredstev položijo eurobankovce na svoje bančne račune, vendar nimajo nobene funkcije izdajanja gotovine. Preverijo pristnost eurobankovcev in omogočajo sledljivost imetnika računa; preverjanja primernosti so neobvezna.
<b>CIT company - cash-in-transit company</b>	varnostno podjetje za prevoz gotovine	
<b>COMs - cash-out-machines</b>	izplačilni avtomati	Izplačilni avtomati so avtomati za dvig gotovine, ki preverijo pristnost in primernost eurobankovcev, preden jih izdajo strankam. Izplačilni avtomati uporabijo eurobankovce, ki so jih vanje vložili obdelovalci gotovine ali drugi samodejni sistemi (npr. prodajni avtomati).
<b>CRMs - cash recycling machines</b>	vplačilno- izplačilni avtomati	Vplačilno- izplačilni avtomati strankam omogočajo, da z uporabo bančne kartice ali drugih sredstev položijo eurobankovce na svoje bančne račune in dvignejo eurobankovce s svojih bančnih računov. Vplačilno- izplačilni avtomati preverijo pristnost in primernost eurobankovcev ter omogočajo sledljivost imetnika računa. Pri dvigih lahko plačilno- izplačilni avtomati uporabijo pristne in primerne eurobankovce, ki so jih položile druge stranke v prejšnjih transakcijah.
<b>CUG - Cash User Group</b>	Skupina uporabnikov gotovine	
<b>CEA - European Insurance and Reinsurance Federation</b>	Evropska zveza za zavarovanje in ponovno zavarovanje	
<b>circulation</b>	obtok	
<b>circulation coin</b>	tečajni kovanec	
<b>CHTO - (Coins-Held-To-Order)</b>	princip depoja za kovance	
<b>coin</b>	kovanec	

<b>CNAC - Coin National Analysis Centre</b>	Nacionalni analitski center za ponaredke eurokovanec, CNAC	
<b>coin-operated machine</b>	avtomat na kovance	
<b>coin storage area</b>	hranišče kovancev	
<b>collector coin</b>	zbirateljski kovanec	
<b>CCMs - combined cash- in machines</b>	kombinirani vplačilni avtomati	Kombinirani vplačilni avtomati strankam omogočajo, da z uporabo bančne kartice ali drugih sredstev položijo eurobankovce na svoje bančne račune in dvignejo eurobankovce s svojih bančnih računov. Kombinirani vplačilni avtomati preverijo pristnost eurobankovcev in omogočajo sledljivost imetnika računa; preverjanja primernosti so neobvezna. Pri dvigih kombinirani vplačilni avtomati ne uporabijo eurobankovcev, ki so jih položile druge stranke v prejšnjih transakcijah, ampak uporabijo samo eurobankovce, ki so bili vanje vloženi ločeno.
<b>common class counterfeits</b>	skupni razred ponaredkov	
<b>commemorative coin</b>	priložnostni spominski kovanec	
<b>common side</b>	enotna (sprednja) stran	
<b>common test procedures</b>	skupni postopki testiranja	Pomenijo postopke testiranja, ki jih določi ECB in jih morajo NCB uporabiti, da bi testirale vrste naprav za obdelavo bankovcev.
<b>competent national authorities</b>	pristojni nacionalni organi	
<b>core functions</b>	gotovinske storitve, ki jih centralna banka brezplačno zagotavlja bankam	
<b>CoESS - Confederation of European Security Services</b>	zveza evropskih varnostnih storitev	
<b>counterfeit</b>	ponarejen bankovec; ponaredek	
<b>CAC - Counterfeit Analysis Centre</b>	Center za analizo ponaredkov	
<b>counterfeit banknote</b>	ponarejen bankovec; ponaredek	
<b>counterfeiting</b>	ponarejanje	
<b>credit institution</b>	kreditna institucija	
<b>currency-accepting machine</b>	avtomat na gotovino	
<b>currency unit</b>	denarna enota	
<b>D</b>		
<b>damaged banknotes</b>	poškodovani bankovci	
<b>denomination</b>	apoen, nominalna vrednost	

<b>denominational breakdown</b>	apoenska struktura	
<b>D-BN - directorate banknotes</b>	direkcija za bankovce	
<b>dummy banknote</b>	testni bankovec	
<b>E</b>		
<b>ECOFIN - Economic and Financial Affairs Council</b>	Svet Evrope za ekonomske in monetarne zadeve	
<b>ECON - Committee on Economic and Monetary Affairs</b>	Odbor za ekonomske in parlamentarne zadeve	
<b>EPC - European Payment Council</b>	Evropski plačilni svet	
<b>ESTA - European Security Transport association</b>	Evropsko združenje varnostnih podjetij za prevoz	
<b>EU acceding countries</b>	države pristopnice	
<b>EU accession countries</b>	pridružene članice EU	
<b>euro area</b>	evroobmočje	
<b>EURICPA - (European Intelligent Cash Protection Association)</b>	Združenje za zaščito gotovine med prevozom z napravami za obarvanje	
<b>euro secure items</b>	zaščitni elementi eura	Pomenijo prvo serijo eurobankovcev in njihove sestavine ter druga s tem povezana gradiva in informacije, za katere je potrebna varnostna zaščita in pri katerih bi bila v primeru izgube, tatvine ali objave lahko povzročena škoda za celovitost eurobankovcev ali bi se pomagalo pri proizvodnji ponarejenih eurobankovcev ali njihovih sestavin.
<b>euro security features</b>	zaščitni elementi evrobankovcev	
<b>ECB - european central bank</b>	evropska centralna banka	
<b>ESCB - european system of central banks</b>	evropski sistem centralnih bank	
<b>ETSC - European Technical Scientific Centre</b>	tehnična zaščita kovancev	
<b>European side</b>	evropska stran	
<b>EVA - European Vending Association</b>	združenje za prodajne avtomate	
<b>F</b>		
<b>face-value</b>	nominalna vrednost	
<b>fancy banknote</b>	imitacija bankovca	
<b>fit for circulation</b>	primeren za obtok	

<b>future Eurosystem NCB</b>	bodoča NCB Eurosistema	Pomeni nacionalno centralno banko države članice, ki še ni sprejela eura, je pa izpolnila pogoje, ki so določeni za sprejetje eura, in v zvezi s katero je bila sprejeta odločitev o odpravi odstopanja.
<b>G</b>		
<b>genuine banknote</b>	pristen bankovec	
<b>I</b>		
<b>IBNS - Intelligent Banknote Neutralisation Systems</b>	inteligentni sistem za nevtralizacijo evrobankovcev	
<b>intaglio</b>	globoki tisk	
<b>issuing of currency</b>	izdajanje gotovine	
<b>issuance of banknotes</b>	izdajanje bankovcev	
<b>L</b>		
<b>legacy currency</b>	stara valuta	
<b>legal tender</b>	zakonito plačilno sredstvo	
<b>M</b>		
<b>mint</b>	kovnica	
<b>minting</b>	kovanje	
<b>mutilated banknotes</b>	okrnjeni bankovci	
<b>mutilation</b>	okrnjenost	
<b>N</b>		
<b>NAC - National Analysis Centre</b>	Nacionalni analitski center	
<b>NCB - National central bank</b>	Nacionalna centralna banka	Pomeni nacionalno centralno banko države članice, katere valuta je evro.
<b>NCC - National Counterfeit Centre</b>	Nacionalni center za ponaredke	
<b>national side (of coin)</b>	nacionalna hrbtna stran (kovanca)	
<b>NHTO - Notes-Held-To-Order</b>	princip depoja za bankovce	
<b>non-legal tender banknote</b>	bankovec, ki ni zakonito plačilno sredstvo	
<b>nordic gold</b>	nordijsko zlato	
<b>O</b>		
<b>offset printing</b>	ofsetni (ploski, ravni) tisk	
<b>OLAF - European Anti-Fraud Office</b>	organizacija za zaščito evra pred ponarejanjem	
<b>P</b>		

<b>PCH - non-bank professional cash handlers, including CIT companies</b>	profesionalni obdelovalci gotovine - CIT podjetja, ne bančna podjetja	
<b>pilot series</b>	poskusna serija	
<b>printing</b>	tiskanje	
<b>R</b>		
<b>recirculation</b>	ponovno dajanje v obtok	Pomeni ravnanje obdelovalcev gotovine, s katerim neposredno ali posredno ponovno dajo v obtok eurobankovce, ki so jih prejeli bodisi od javnosti kot plačilo ali kot vlogo na bančni račun bodisi od drugega obdelovalca gotovine.
<b>Regulativa 1338/2001</b>	ukrepi za zaščito evra proti ponarejanju	
<b>Retail euro cash (Banking industry, Retailers)</b>	evrogotovina za poslovanje z občani (bančni sektor, trgovci na drobno)	
<b>reverse</b>	hrbtna stran	
<b>S</b>		
<b>SECA - Single Euro Cash Area</b>	Enotno območje evrogotovine	
<b>security rules</b>	varnostna pravila	Pomenijo materialna pravila za pridobitev zaščitene dejavnosti v zvezi z eurom.
<b>SCoTs - self- checkout terminals</b>	samopostrežne blagajne	So avtomati za dvig gotovine, s pomočjo katerih lahko javnost plača blago ali storitve z bančno kartico, gotovino ali drugimi plačilnimi instrumenti, in ki imajo funkcijo dviga gotovine.
<b>serial number</b>	serijska številka	
<b>series of banknotes</b>	serija bankovcev	
<b>seigniorage</b>	provizija od izdaje gotovine (kovancev) - prihodek	
<b>SLA - Service Level Agreement</b>	pogodbeno določeni pogoji med strankama	
<b>smart bag</b>	varnostna vreča z alarmom	
<b>sorting standards</b>	standardi sortiranja	
<b>stocks</b>	zaloge	
<b>T</b>		

<b>TAMs - teller assistant machines</b>	blagajniške naprave	Blagajniške naprave so naprave, ki jih upravljajo obdelovalci gotovine, in ki preverijo pristnost eurobankovcev. Poleg tega zagotavljajo varno hrambo eurobankovcev, obdelovalcem pa omočajo knjiženje v dobro ali v breme bančnih računov strank.
<b>TARMs - teller assistant recycling machines</b>	blagajniške vplačilno- izplačilne naprave	Blagajniške vplačilno- izplačilne naprave so vplačilno- izplačilni avtomati, ki jih upravljajo obdelovalci gotovine, ter ki preverijo pristnost in primernost eurobankovcev. Pri dvigih lahko blagajniške vplačilno- izplačilne naprave uporabijo pristne in primerne eurobankovce, ki so jih položile druge stranke v prejšnjih transakcijah. Poleg tega zagotavljajo varno hrambo eurobankovcev, obdelovalcem gotovine pa omogočajo knjiženje v dobro ali v breme bančnih računov strank.
<b>tender</b>	razpis, ponudba	
<b>trained staff members</b>	usposobljeni zaposleni	Pomenijo zaposlene pri obdelovalcih gotovine, ki: (a) poznajo različne javne zaščitne elemente eurobankovcev, ki jih določi in objavi Eurosistem, in so sposobni te elemente preverjati; ter (b) poznajo merila sortiranja in so sposobni preverjati eurobankovce v skladu s temi merili.
<b>type of banknote handling machine</b>	vrsta naprave za obdelavo bankovcev	Pomeni napravo za obdelavo bankovcev, ki jo je mogoče ločiti od drugih naprav za obdelavo bankovcev.
<b>U</b>		
<b>unfit banknote</b>	neprimeren bankovec	Pomeni bankovec, ki se na podlagi preverjanja primernosti oceni kot neprimeren za ponovno dajanje v obtok.
<b>UCLAF - Unit on Coordination of Fraud Prevention</b>	Enota za koordinacijo preprečevanja prevar; UCLAF	
<b>W</b>		
<b>vending machine</b>	prodajni avtomati	Naprava namenjena za samopostrežno prodajo oz. dobavo blaga ali storitve v katero lahko vnašamo gotovino, žetone ali uporabljamo kartico, ključ. V te naprave niso vključeni igralni oz. zabavni avtomati
<b>wholesale euro cash issuance (Eurosystem)</b>	izdaja evrogotovine za medbančno poslovanje (Evrosistem)	
<b>wholesale euro cash distribution (Banking industry)</b>	distribucija evrogotovine za medbančno poslovanje (bančni sektor)	
<b>withdrawal (from circulation)</b>	umik (iz obtoka)	